

十年回顧



十年回顧

平等機會委員會（委員會）自1996年成立以來，與逾千夥伴機構攜手合作，致力服務香港，令任何人，不論其性別、殘疾或家庭崗位，在日常生活得到平等的機會。十年後的今天，香港在平等機會方面已有顯著的改善。我們將繼續努力，尋求更多方面的進步。



事實與數字 (1996年9月 – 2006年8月)

個別申訴

查詢	117,816	已進行的調解	2,806
投訴	6,641	成功的調解	1,733 (成功率：62%)
由委員會主動作出調查的個案	945	投訴得到和解的金錢賠償總額	港幣 2,600 萬元
已完成的調查	7,321		

法律協助

法律協助申請	367
獲給予法律協助的個案	153
在展開法律程序前達成和解	44
在展開法律程序後達成和解	33
獲委員會協助的法庭個案	14
其他	62
和解金額總數 (包括由法庭判決的賠償及庭外和解的個案)	港幣 2,300 萬元

帶動變革



- 性別歧視：基於委員會就中學學位分配辦法提出司法覆核，高等法院於 2001 年 6 月裁定，中學學位分配辦法帶有歧視成份並且違反《性別歧視條例》。自此，中學學位分配辦法中帶性別偏見的部份已被消除。
- 由於家族成員的精神病而受到殘疾歧視：區域法院於 2000 年 9 月向三名曾因家庭成員有精神病而在僱傭範疇受到歧視的原告人判給合共港幣 280 萬元。法庭的裁決突顯出一點，就是任何人不應以遺傳因素作為理由而歧視他人或向他們加上負面標籤，裁決亦顯示政府需要檢討招聘政策，務求政策公平、不帶偏見，並符合法例要求。
- 懷孕歧視：香港首宗懷孕歧視個案的裁決於 2001 年 2 月作出。個案顯示，僱主需要為作出違法作為的僱員負上轉承責任。
- 性騷擾：法庭於 1998 年裁定本港第一宗性騷擾個案的被告人需向原告人支付 80,000 元損害賠償、支付堂費，並作出書面道歉。原告人於案發時是一名大學女生，被告人在其宿舍內秘密安裝攝錄機拍攝她超過五個月。
- 2000 年，委員會就九龍灣健康中心的病人及醫護人員受到騷擾和中傷一事進行過多次調解後採取法律行動，其後於 2002 年 1 月成功透過協商達成庭外和解。現時中心已運作暢順。
- 委員會於 2001 年發出《殘疾歧視條例教育實務守則》，協助學校推行全納教育。採取「全校參與」模式推行融合教育的小學由 2001 年的 40 間增至 2005 年的 240 間，約佔全港小學的三分之一。
- 通用設計：提升殘疾人士進出大廈及使用公共交通工具的方便程度，向來是委員會的其中一項優先工作。委員會一直提倡採納通用設計，即為所有人，包括殘疾人士，提供更佳的設施和服務。
 - 1999 年，委員會網站開創先河，提供六種瀏覽模式，（包括純文字版、黑白版、及常規彩色版），以方便所有人瀏覽我們的網頁。
 - 委員會在 2000 年所發表的網頁易讀性報告，發現在 163 個香港公營部門網頁中，只有 20% 能通過波比測試（Bobby Test - 符合殘疾人士使用的在線檢查）。政府其後就改善網頁作出了新的指引。我們又與多個專業的資訊科技團體合作，提倡「資訊科技 人人共享」的觀念。

- 委員會與香港銀行公會合作，於 2003 年 4 月為新自動櫃員機訂立了方便使用的標準。
- 精神病患者的權利：經委員會向醫院管理局諮詢後，當局由 2001 年開始實施新措施，讓精神病患者在強制性入住精神病院前知悉，他們可就其個案向法官提出上訴。

公眾教育及培訓



- 青少年活動：350,000 名學生參與了我們的戲劇演出、學校活動及師友交流計劃。
- 「平等機會社會參與資助計劃」：超過 500 個推廣平等機會觀念的活動共獲得 750 萬元的資助。
- 培訓：超過 300,000 位與會者出席了 3,555 個會議、研討會、免費講座及度身訂造的培訓計劃，加深了對平等機會法例的瞭解。
- 傳媒：委員會與香港電台合力製作的電視實況劇「非常平等任務」至今已在無線電視翡翠台推出廿九集，每晚平均收視率達一百三十萬人。此外，委員會亦與有線電視兒童台合作，並與商業電台、新城電台及香港電台合力推出電台節目，均廣受歡迎。
- 刊物及資源：自 1996 年以來，我們向香港市民派發了超過 600 萬份委員會刊物，當中包括指引、培訓資料套、良好管理常規及資料小冊子。



瞭解平等機會



- 委員會曾發表 18 項有關平等機會事宜的相關研究報告，內容涵蓋性別、殘疾、家庭崗位、定型觀念、網站易讀性、僱傭、保險、精神健康及家庭友善僱傭政策及措施。詳情請瀏覽委員會網頁 <http://www.eoc.org.hk>。

調查與研究

1. 《香港性別平等機會基線調查報告》
2. 《香港殘疾人士就業情況的基線調查》
3. 《大眾對「性別是真正的職業資格」之態度調查》
4. 《性別及殘疾之人口普查統計資料分析》
5. 《同值同酬可行性研究》
6. 《公眾對殘疾人士的態度的基線調查》
7. 《香港殘疾人士在非僱傭範疇所遇到的障礙之調查》
8. 《家庭崗位歧視之研究》
9. 《分析課本與教材內定型觀念研究》
10. 《香港公營部門網頁易讀性調查報告》
11. 《學生對殘疾人士、性別定型及家庭崗位的態度基線研究報告》
12. 《工商界對平等機會之意見調查—大中型企業的僱員與僱主部份》
13. 《工商界對平等機會之意見調查—中小型企業的僱員與僱主部份》
14. 《與反歧視法例有關的保險問題討論文件》
15. 《本港精神健康服務使用者對歧視的看法及體會研究》
16. 婦女對《消除對婦女一切形式歧視公約》的認識之電話調查
17. 《有關市民對平等機會委員會看法的意見調查》
18. 《「香港家庭友善僱傭政策及措施」研究》

十周年紀念活動

委員會十周年紀念活動及節目於今年 10 月展開，為期十二個月，讓更多香港市民加深對平等機會的認識和支持。詳情請瀏覽委員會網頁。

10/2006

- 平等機會之友會的成立典禮將為十周年紀念活動揭開序幕。成立平等機會之友會的目的，是為僱主及僱員推行工作間的平等機會。
- 由現時直至 2007 年 5 月 4 日為止，逢星期五下午 1 時至 3 時可收聽香港電台第二台(FM94.0 - 96.6)的平等機會多元共融節目。



11/2006



- 「十年回顧」巡迴展覽將於下列公眾地點舉行，以展示平等機會對社會的影響：

海富商場 (旺角)	2006 年 11 月 24 至 30 日
藍灣半島 (小西灣)	2006 年 12 月 1 至 6 日
秀茂坪商場 (觀塘)	2006 年 12 月 5 至 11 日
太古城中心 (港島東)	2007 年 1 月 11 至 16 日

2007 年的其他展期及地點容後通告。

- 以獲獎電視實況劇「非常平等任務」為藍本的教材套，將分發予全港所有學校、非政府機構及商界 (該劇由委員會與香港電台聯合製作) 。
- 「無定型大使計劃」將在全港學校推廣，鼓勵青年男女學生協助宣傳打破定型觀念的訊息。
- 委員會將於 2006 年 11 月 29 日至 12 月 1 日期間，在貿易發展局所舉辦的「中小企國際市場推廣日」中，向中小企提供資訊。

12/2006

- 和諧影像共分享：即將推出的攝影比賽旨在推廣日常生活的種族和諧及多元共融。
- 青少年發展：委員會將與香港童軍總會合作，於 2006 年 12 月 27 日至 2007 年 1 月 1 日期間，在西九龍文娛藝術區，為 4000 名青少年舉辦工作坊。



1/2007

- 「機會平等 同創進步」紀念冊—2007 年印行。

有關 2007 年活動，請瀏覽委員會網頁：

<http://www.eoc.org.hk>

共融有法



方便輪椅使用者的低桌面設計。

你有聘用僱員嗎？你有為顧客提供服務或銷售貨品嗎？那麼，你有否留意到一些可能成為你僱客的殘疾人的需要呢？

「無障礙」有助業務發展

根據政府統計處在 2001 年 8 月發表的「第二十八號專題報告書—殘疾人士及長期病患者」，本港殘疾人士及長期病患者的數目已達 108 萬人。本地人口正在老化，失去聽覺、視力或行動不便的人越來越多。復康資源協會生活環境輔導服務顧問建築師區敏儀女士說：「提供一個方便殘疾人士的環境不但可以避免訴訟風險，又可以履行社會責任，和改善公眾形象。此舉更能吸納殘疾人士及其親友成為客戶，從而擴闊市場佔有率，有利業務的增長。」

通用設計有妙法



為聽障人士而設的電感圈輔聽系統。

作為負責執行《殘疾歧視條例》的法定機構，平等機會委員會（平機會）數月前辦事處遷往太古城時，已把通用設計列作首要考慮。為了符合通用設計，我們與不同的使用者和復康組織合作，以瞭解他們的需要和關注。我們更得到區女士免費提供專業意見。她指出：「『無障礙』觀念是指提供一個方便殘疾人士使用的環境，『通用設計』則是將『無障礙』觀念進一步提升，指建設一個適合所有人士的環境，不論他們的年齡、性別、健康情況等。『通用設計』更勝一籌之處在於任何人均能享用所提供的設施，資源得以善用。」

區女士進一步解釋：「很多人以為建設一個方便殘疾人士的環境需要花費大量金錢及難以實行；事實卻剛剛相反，很多時候，我們只需作出一些簡單的改動，不一定需要選用價格高昂的材料。例如，若不想在金屬片刻上點字，我們可以採用透明的粘膠標籤。而殘疾人士洗手間的扶手，亦有很多現成製品可以合理的價錢購買得到。」區女士續稱：「建築師的工作是平衡設計的美感、實際環境的限制和可用資源等多方面的要求。」

生活環境輔導服務提供通道審查服務，即前往建築物進行簡單的巡查，目的是要找出建築障礙以提供設計上的解決方法。有特殊需要的個別人士及非牟利機構，可免費獲得「巡查與洽談」通道審查服務（不包括書面報告）。而商界只需付出象徵式的費用即可獲得這項服務（生活環境輔導服務熱線電話 23643626，網址 <http://www.easrs.org>）。



無論是門外的金屬條或是較為便宜的門柄貼紙皆可用作為凸字物料。

平機會—通用工作間

平機會總監（規劃及行政）陳奕民先生表示：「我們一項重要的工作，是要為我們所接觸的不同人士，包括服務對象、市民和員工建設一個方便自在的環境。我們希望締造一個安全、具效率，而最重要的是能方便有殘疾和沒有殘疾人士使用的環境。」平機會辦事處設有自動門、寬闊的通道、配合輪椅高度的櫃、為視障人士提供點字版通告，以及為聽障人士而設的環線感應系統（電子傳聲輔助器）。

為了進一步方便到訪平機會的人士，平機會的名稱已加在太古地鐵站的出口指示牌。平機會現時正就其他改善工作與不同機構進行磋商，包括在電梯按鈕加上點字及在通往平機會辦事處的行人過路處安裝發聲訊號裝置。

同心協力



男女合用及附有照料嬰兒設備的殘疾人士洗手間。

香港復康聯盟執行委員黃嘉玲小姐及香港失明人協進會成員徐啟明先生在（他倆均是康復諮詢委員會無障礙小組委員會委員）到訪平機會後得出以下結論：「我們樂見平機會作為僱主和服務提供者能以身作則，建設一個方便所有人的環境。由於消除了環境上的障礙，僱主可聘請最優秀的人才並吸引他們繼續效力，不論他們本身是有殘疾或是隨著年紀或因事故而變成殘疾的人士。商界亦可藉此擴大市場佔有率和提升品牌價值。」

由於人口老化，通用設計對社會而言將是越來越重要的議題。平機會正手在某些公眾可進出的處所設施進行正式調查。大家必須同心協力，一起努力改善生活質素。

有關通道/設施的法例

任何人如歧視殘疾的另一人，拒絕容許該另一人進入或使用公眾人士或部分公眾人士有權或獲容許進入或使用的任何處所，即屬違

《殘疾歧視條例》（香港法例第 487 章）第(25)(1a)

統計數字：

平機會自 1996 年 9 月成立以來，至 2006 年 8 月為止，共收到 433 宗有關建築環境通道的投訴，佔與《殘疾歧視條例》相關投訴的 13%。三項最受關注的問題是：（通道/設施）可供使用的程度、相連性及可用性。

無障礙通道/設施清單*

門口通道的闊道是否足以讓輪椅使用者進出？

是否設有自動開門裝置？

櫃檯和接待處櫃檯的高度會否對輪椅使用者造成不便？

玻璃隔板會否阻礙有聽覺或語言障礙的人士溝通？

電梯的樓層按鈕有否加上點字？

洗手間有否足夠的空間，讓輪椅使用者或使用手推助行架或拐杖的人士活動？

洗手盤、乾手機、鏡子和燈掣是否設於方便不同人士使用的高度？

指示牌是否設有點字版本？

是否設有引導徑供視障人士使用？

有適當提供指示牌和足夠的照明嗎？

*由生活環境輔導服務提供

平等機會網絡



學生焦點小組就製作「防止校園性騷擾」網上課程提供了新構思。



關注婦女性暴力協會主席林傳芄女士(右)、協會服務協調主任吳惠貞女士(左)與委員會主席鄧爾邦先生一起主持 Anti480 反性暴力資源中心的開幕禮。



香港建築師學會主席林雲峰教授感謝委員會主席鄧爾邦先生就「營造一個無障礙的建築環境」發表演說。



各嘉賓及委員會代表慶祝恆康互助社成立十周年。



來自國內和世界各地的律師、學生、大學教授、醫生和政府官員到訪委員會，並討論如何把平等機會觀念融入日常生活中。

殘疾歧視個案

癌後餘生

投訴內容

阿安在一間貿易公司任職高級採購員已十年。三年前，醫生診斷出阿安患了肝癌，但阿安沒有想過放棄這份工作。癌病在阿安體內擴散，令他不時要請長病假進行治療。經過五次手術，他的健康狀況終於在本年初穩定下來。

「上班的第一天，我發現他們已聘請了另一位同事處理我的工作，我感到很震驚。雖然我的職銜和薪酬依舊，但職務卻與以前大大不同，他們安排我做一些鎖碎的文書工作。」雖然如此，阿安自信能夠勝任原來的高級採購員一職。

「四個月後，上司通知我，公司明年再沒經費僱用我。可是我離職僅一周，就發現他們解僱我之前，部門內有兩位高級採購員早已辭職。然而公司仍將我辭退，另作公開招聘。」阿安投訴道：「雖然我戰勝了癌病，卻沒料到竟被工作上的不公平待遇打倒！」

委員會的行動

阿安向平機會提出投訴，指僱主基於他的殘疾而歧視他。在展開調查前，阿安與其前僱主嘗試透過「提早調解」以解決糾紛，希望可快一點平息事件。「提早調解」是解決歧視投訴的另一辦法，可在調查個案前或調查期間進行。

不過，阿安和僱主初次嘗試「提早調解」時，未能達成彼此均可接受的解決方案。正當平機會再次進行調查之際，雙方通知平機會，他們已就賠償金額達成協議，並在平機會協助下草擬了調解協議書，最後，個案得以解決。

法理依據

《殘疾歧視條例》規定，僱主如基於僱員的殘疾或疾病而歧視該僱員，包括解僱或給予這名員工較差的待遇，即屬違法。《殘疾歧視條例》中所指的殘疾，包括曾經存在但現已不存在的殘疾。換言之，癌病康復者若因為以前曾經患癌、或被誤以為仍然患癌、或將來有可能再出現癌症徵狀而遭到歧視，也會受到法律的保障。

對癌病康復者的誤解和負面標籤，可導致歧視，僱主更不應假設癌病康復的僱員不能執行原來的職務。



性別歧視個案—形同虛設

性別歧視個案

形同虛設

投訴內容

阿藍說：「至今，一想起這個黃先生仍使我毛骨悚然。」阿藍在本地某大公司工作多年，但過去兩年的日子就如惡夢一場。「我的直屬上司黃先生雖然外表看來很專業，但對我來說，他簡直是頭狡猾的狐狸。他在同事面前數落我的工作表現，無非想製造機會，與我單獨見面，假裝指導我如何改善工作。但是，這些『私人會面』確實使我提心吊膽...」



「當我單獨在他的辦公室時，他就施出一套慣技，先是對我的表現或態度表示失望，然後便問我如何改善；但其實他對我的回應或工作表現根本毫不在意。有一次，他叫我到他的辦公室，然後藉一些瑣碎事務對我大肆批評。接著命令我脫下衣服，說罷他就緊緊摟住我，又吻我的嘴唇。他突如其來的施襲令我一時之間不知如何反應，登時被嚇呆了。」

起初，阿藍覺得自己別無選擇，惟有啞忍黃先生的所為。她認為已付出了不少努力才能進升至今天的職位，不想就此放棄。可是，經過兩年的折磨，她實在忍無可忍，最終提出請辭。

委員會的行動

阿藍向平等機會委員會(平機會)提出兩項投訴：一項是要求黃先生為自己的性騷擾行為負上個人責任；另一項則要求黃先生任職的公司為其性騷擾行為負上轉承責任。雖然公司已訂立性騷擾政策，但她對此毫不知情，亦不知怎樣取得公司的內部協助，阿藍因此感到忿忿不平。

另一方面，委員會接觸了黃先生，他承認曾向阿藍說過所指稱的無禮言論，但強調他並沒有打算付諸行動，更否認吻過阿藍。最終，黃先生承認他的行為冒犯和侮辱了阿藍，並且答應給予她一封道歉信和對她作出金錢賠償。



黃先生任職的公司聲稱，對他的行為毫不知情，並指如果公司知道的話，決不會讓事情發生。經調解後，公司同意給予阿藍一封道歉信，並對黃先生作出紀律處分。

法理依據

根據《性別歧視條例》，僱傭範疇內的性騷擾是違法的。性騷擾一般是指任何不受歡迎和涉及性的作為，而這些作為會令當事人感到受冒犯、侮辱或威嚇。

除了個人責任外，法例亦訂明，除非僱主能證明，已採取合理可行的措施，防止在工作間發生歧視或騷擾，否則，僱主需為僱員在職期間所作出歧視或騷擾的違法行為負上轉承責任。看來阿藍與黃先生都不知道公司有防止性騷擾政策。像本個案中的僱主，光制定性騷擾政策是不能成功作為「已採取合理措施」的抗辯理由。真正落實推行性騷擾政策，如為各級員工提供培訓，是十分重要的。

國際網絡

「視力」鞋子

香港理工大學的科學家最近研製出一雙高科技鞋子，讓盲人可以行走自如。那雙能「看」的鞋子會發出超聲波，當探測到障礙物時便會震動。障礙物愈接近，鞋子會震動得更頻密。此外，高科技鞋子配備全球定位系統，讓穿上鞋子的人知道自己身處的位置和步行的方向。鞋上的新裝置也可探測到梯級和路面的凹洞。



資料來源：

<http://www.newswire.co.nz/main/viewstory.aspx?storyid=330340&catid=3008>

照料者也可休息一下



在澳洲，照料殘疾人士的家庭成員將有機會得到期待已久的歇息。致力促進殘疾人福利的「無障礙之家」

於未來三年每年均獲得 75,000 澳元的資助，為殘疾人士提供長達一星期的在家照料、同儕支援和中心護理服務，從而令殘疾人士的照料者可以稍事歇息。

「無障礙之家」總監凱文麥奎爾說：「要為照顧有中度或嚴重殘疾人士的照料者舒緩壓力殊不容易。州政府已踏出了正面的一步，以減輕他們的生活壓力。」

資料來源：

http://forbes.yourguide.com.au/detail.asp?story_id=503768

阿拉伯女記者無懼戰火

愈來愈多阿拉伯裔女記者前赴以黎戰爭雙方的交戰區，為阿拉伯電視台擔任採訪工作，表現猶勝男兒。



廣為阿拉伯觀眾熟悉的女記者卡蒂亞納塞爾說：「雖然我慣常在多哈的直播室工作，但我是自告奮勇到南黎巴嫩的。管理層沒有因為我是女性而阻止我，相反，他們很贊同我的決定。」

在大多數由男性主導的中東國家，女性的地位較低；但在影音媒體的行業中，阿拉伯婦女的數目卻日見增加。

資料來源：

<http://www.middle-east-online.com/english/?id=17113>

殘疾人士的交通優惠計劃

一項耗資一百四十萬美元的「乘載優惠計劃」，為美國賓夕法尼亞州鄉郊地區約 15,000 名殘疾人士提供了既便宜又方便的交通服務。



賓夕法尼亞州州長瑞戴爾說：「殘疾人士以往去看醫生、上班或購物都感到不便，這項資助計劃，無疑方便他們到達目的地。」

如有額外資金和更多交通營運商提供折扣優惠，這項計劃就可令更多人受惠。

資料來源：

<http://www.dot.state.pa.us/.../772afb60d785515285256bf1004a1be6/>

平等機會融入社群

平等機會融入社群



平機會網站再度獲獎—平機會的社會參與及宣傳小組召集人勞永樂醫生領取由香港復康聯盟主席張健輝先生所頒發的「最佳無障礙服務—資訊科技獎」。這個合共 7500 頁的網站包含了重要的平等機會訊息和歧視個案分析，並提供各種投訴渠道。網頁設計已全面照顧不同人士的需要，如供一般人士使用的彩色版、色弱人士使用的黑白版，及供嚴重弱視或是失明人士使用的純文字版。



藍田循道衛理小學的師生正在創作以殘疾人士權利為題的漫畫冊。

勇往直前—中華基督教青年會顯徑會所舉辦的「展現無歧」攝影比賽之得獎作品。





東華三院雷詠祥兒童中心舉辦了「家庭崗位你我知」的活動。圖為親子創作劇場及小男孩在攤位遊戲中認真地列舉出家庭責任的例子。



請上車—我們的平等機會巴士已在九月中啟用，到處宣傳「平等機會多元共融」的訊息。這免費的巴士車身廣告是由我們的社區夥伴九龍巴士公司贊助。



前平等機會委員會委員鄔維庸醫生於 2006 年 10 月 3 日逝世，本會全人謹致悼念。

密切留意 Watch out for...



日期 Date : 1/2007

講者 Speakers : 瑞典及本地專家和學者
Academics, Swedish and local experts

內容 Content : 促進兩性平等的經驗分享
Advancing Gender Equity - experience sharing

詳情 For details:

michaelchan@eoc.org.hk
21062167 陳先生 Mr. Chan;
yvonnetau@eoc.org.hk
21062152 劉小姐 Ms. Lau

社區活動 巡禮 EVENTS CALENDAR

22/11/2006 - 31/1/2007
(逢星期三 Every Wednesday)



「家連家」精神健康教育課程
"Family Link" - Workshops on
Mental Health
香港家連家精神健康倡導協會
Hong Kong Family Link Mental Health Advocacy
Association
2144 7244 / 2144 7611
www.hkmhaf.org

29/11 - 27/12/2006
(逢星期三 Every Wednesday)



婦女戲劇 - 親子管教自強小組
Women's Drama - A Parental Guide
香港單親家庭協會
Hong Kong Single Parents Association
2776 4113
www.hkspa.org.hk

1/12/2006



原創音樂比賽總決賽暨
世界愛滋病日燭光晚會
Original Music Competition (Final) and Candle
Night Gathering, World AIDS Day
青少年愛滋教育中心
Teen AIDS
2870 1222 www.teenaids.org.hk

1/12/2006 - 9/2/2007
(逢星期五 Every Friday)



香港明愛心理健康輔導計劃 -
抑鬱情緒 認知治療小組
Workshop on Cognitive Therapy against
Depression
香港明愛家庭服務
Caritas Family Service Unit
2649 2977 http://family.caritas.org.hk

12/12/2006



特殊奧運會健體活力日
Fitness Day of Special Olympics
香港特殊奧運會
Hong Kong Special Olympics
2697 3731
www.hkso.org.hk

15/12/2006 & 24/2/2007



心理健康教育講座
Seminar on Mental Health
香港心理衛生會
Mental Health Association of Hong Kong
2528 4656 / 2340 6031
www.mhahk.org.hk

12/2006



「關注暴力·攜手向晴」輔導小組
"Violence Awareness" Counselling Group
明愛向晴軒
Caritas Family Crisis Support Centre
2383 2122
www.fcsc.caritas.org.hk

全年活動

Year-round programme



新生農場生態旅遊
Eco-Tourism of New Life Farm
新生精神康復會
New Life Psychiatric Rehabilitation Association
2461 1712
www.nlpra.org.hk